

Szerkesztőség:
Kazinczy-utca 1. szám, földszint,
balra.
Bármentetlen leveleket csak ismert
keztől fogadunk el.
Kéziratokat vissza nem küldünk.

Kiadóhivatal:
Kazinczy-utca 1. szám, földszint,
balra.

Hirdetések díjazás szerint.
Egyes szám 5 kr. ünnep- és vasárnap
után: szám 3 kr.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI, TÁRSADALMI és KÖZGAZDASÁGI NAPI LAP.

Megjeleni hétfőn és ünnepek után is.

Előfizetési árak:
Helyben hazhoz hordva:
Egész évre 12 fr.
Fél évre 6 fr.
Negyed évre 3 fr.
Egy hónapra 1 fr.
Vidékire postán küldve:
Egész évre 11 fr. — kr.
Fél évre 5 fr. — kr.
Negyed évre 3 fr. 50 kr.
Egy hónapra 1 fr. 30 kr.
Hirdetések helyben fizetendők.

A király a nemzetiség- gekhez.

Budapest, szeptember 26.

(t—h.) A király körüti, melyet Felső-Magyarországon át az erdélyi részekben tett. Kolozsváron érte végét a leghódoltság s leglelkesebb ünnepeket között. Királyunk a hadsereg gyakorlatainak, kiképzésének s harczképességének vizsgálata mellett, mintha csak a magyar állameszme erősítését is czélul tűzte volna ki. Szavai, melyeket e többnyire nemzetiségi vidékek küldöttségeihez intézett, a fölség s királyi méltóság ellenmondhatlan tekintélyével hirdették, hogy e földön az állam magyar, a vezető nemzet a magyar, a mely két tény biztosítja ugyan a nemzetiségek egymás miatti békés fejlődését, de egytől tőlük elismerést és hűséget is követel.

Különösen jelentősek s ránk magyarokra nézve megbecsülhetlen értékek voltak azon enuntiatiók, melyekkel királyunk Kolozsvárról a görög kath. és görög keleti egyházak küldöttségének hódolati üdvözléseit viszonozta. Nevezetesen az utóbbi küldöttségnek adott válasz rendkívül érthető és világos és a szegyet fejezte ki. — A görög keleti vallású román papság, ugy látszik, némi dákóromán-szagu demonstratiót szándékozott rendezni a mostani erdélyi királylátogatásakor. Ezt azonban nem hajtotta végre, de annál számosabb taggal vett részt a Román Miron metropolita vezetésével megjelent deputációban, s Román metropolita üdvözlő beszédében politikai vonatkozást is szőtt be. midőn azon nézetét fejezte ki, hogy a kormányzata alatt álló egyháznak a román nemzetiségi öntudat ápolása is kötelességei és feladatai közé tartozik. Erre jött király Ő Felségének felelete, mely még a legelvakultabb nemzetiségi rajongót s a nemzetiségi politikának legnyakassabb dühönczét sem hagyhatja kétségben az iránt, hogy a király a román görög-keleti papság nagy része által támogatott s üzött

dákóromán izgatást a leghatározottabban elítéli.

Valóban a dákóromán izgatások az utóbbi időben aknamunkájokban változtak; az izgatók előmerészkedtek a homályból s imitt-amott már a törvényszékeknek is adnak dolgot. Tehát teljesen időszerű volt, hogy a magyar állameszme e demagog nemzetiségi ellenségei magának a királynak szájából hallják meg üzelmeiknek a vallás békitő tanaitól való elütését és a magyar állameszme érdekében való kárhözvátását. A király szavai bizonyonnyal nem fogják hatásukat téveszteni Erdélyben; az oláhoknak adott figyelmeztetés, a szászoknak adott kapcsolatban, bizonyonnyal meg fogja győzni arról a népet, hogy az izgatók nemzetiségi külön céljai az udvarnál partfogásra nem számíthatnak, de a király által élesen kárhözvátva vannak. A királyi szavak mindenféle azt bizonyítják ellenálhatatlan erővel, hogy elmultak örökre a népzajlásra alkalmas idők, s ha bizonyos elemek még mindig álmodnak azon idők visszatértéről, mikor magyarellenes izgatásaik az udvar egy részétől hátorítást várhattak, most beláthatják, hogy nagyot fordultak az idők, a magyar állam s nemzet önállóságának s történelmi jogainak ereje épen a dynastia, az uralkodó által hirdettetik s azoknak épen a korona követeli — bizonyonnyal a maga jól feltelegy érdekeiben is — a tiszteletét és elismerést.

A király köszönete. A táviratilag már jelzett legfelsőbb kézirat, egész terjedelmében így hangzik:

Kedves Tiszta! A most berégett idej nagyobb hadgyakorlatok alkalmából az ország több részeit látogatván, a legrendesebb benyomások hatása alatt tértem vissza a fővárosba.
Mindennél örömmel tapasztaltam, hogy a hagyományos hűség s hazafiaság kedvelt Magyarországon minden táján, a régi anyarságban szintugy, mint annak erdélyi részeiben, változatlanul él a népesség szívében, a mint ez személyem és a trón iránti szeretet és hit ragaszkodást tanúsító számtalan jelekben és tettekben is nyilvánult.

Még inkább fokozza pedig ez örömeimet, hogy a hadgyakorlatok által érintett minden vidéken nemcsak az illető helyhatóságok és azok közegei buzgóan és teljes megelégedésre feleltek meg feladatunknak, hanem az összes népesség, a mint arról nem egyedül az egyes hadesapattok parancsnokaitól vett jelentésekből, hanem személyes észleleteimből is meggyőződtem, a csapatok minden szikszikszóitól, a legnagyobb előzékenységgel és áldozatkészséggel eleget tenni s a katonaság irányában meleg rokonszenvet tanúsítani igyekezett.

Öszinte elismerésemet óhajtván ezért nyilvánítani, utasítottam, tudassa az érintett vidékeken mindenképp és mindenkiel megelégedésemet és köszönetemet a hűség s hazafiaság ez utóbbi bizonyítékairól, melyekkel a népesség kedvelt Magyarországon minden mindenkor örömeteljesen töltött napjain emlékeit ezuttal is gazdagítja.

Kelt Kolozsvárt, 1887. évi szeptember hó 24-én. Ferencz József, s. k.

Közös minisztertanács. Hétfőn délután négy órakor — mint a „Bud. Corr.” jelenti — Kálmok Gusztáv gr. külügyminiszter elnöklése alatt több órán át tartó közös miniszer értekezlet volt, melyen részt vettek: gróf Byla n-Rheidt és Kállay közös miniszterek, Taaffe gróf osztrák miniszterelnök, Bu n a j e w a k y osztrák pénzügyminiszter, Tisza Kálmán magyar miniszterelnök, továbbá Sterneck gr. altengernagy, Szögyény-Marich, Lambert, Mérey osztályfőnök és a közös hadügyminiszterium több szakelőadója. A jelenlegi közös miniszteri értekezleten kizárólag a jövő évi közös költségvetési előirányzat végleges megállapítását tárgyalták. A tanácskozáskor esetleg ő felsége elnöklése alatt folytatják.

Megyei közügyek.

Aradmegye őszi közgyűlése.

I.

— szeptember 27.

Aradmegye törvényhatósági bizottsága ma délelőtt tartotta meg évnegyedes őszi közgyűlését a bizottsági tagoknak nem valami élénk érdeklődése mellett.

Igy történt, hogy a több mint 60 tárgyat tartalmazó sorozatot a közgyűlés két óra alatt letárgyalta.

reszti fel az ember kelében. A gyönyörű ment cseppjeinek millió fényletek a különböző kis virágokon, melyek boldogan emeltek fel apró fejeiket; csak itt-ott lehetett látni egy-egy szomorú kis virágocskát, és fűszálat mint irigylit lehajtott fővel társai sorsát. — A nap felszította róla az éltető harmatcseppet.

Számtalan apró kis madárka himbálózott a százasok tölgere ázáin harmathatn fürdőve s puha napsugárral türelközve, oly boldogan oly megelégedetten csicseregve és ádálva, hogy az ember megirigyelte tőle. Ennek oly fűbélmessé, oly őszhangzatos volt, mint a legszebb dallam, csak itt-ott szakította félbe egy-egy prédát leső vérese vihogása, vagy egy varjú étkelen káromása.

En boldog voltam; ily gyönyörű reggelt rég nem élveztem.

A töltéshez értünk, mely a kolostorba vezet, de melyen akkor nem lehetett kocsin közlekedni; én a fölkellet leszálltam, hogy utunkat gyalog folytassuk, míg barátom és atyám tovább mentek az országútban. A harmat meg nagy volt, s így vizgázza kellett lépkednünk a magas fűben. A virág-illat oly pompás volt, hogy többször akaratlanul is megállottunk, hogy magunkba szívjuk.

Egy kis tisztáson a töltés mellett egy egyszerű kis kunyhó tűnt szemünkbe; előtöl egy fiatal pórúttól cseszeméjével keblén, mely csendesen aludt. Önkénytelenül is elkezdtem didolni Mendelssohnak gyönyörű „bölcösdalát”:

Schlummer und träume von komnender Zeit,
Die sich dir bald muss erfüllen.

A fiatal nő arán és szemében boldog meglepedés volt olvasható, a mely csak a pórútnál található fellejtés valójában s a mely még nincsen saturalva az intelligens osztályoknak ugy nevezett, nevetséges „világ-fajdalmaival.”

— Mit gondolt asszonyom, mondám utitársomnak, mennyi boldogság, mikorra megelégedés honolhat e kis kunyhóban!

Abban a pillanatban megkondult a kolostor haragsinak mélabus moll-accordja, s a pórúttal kérészet vetve, halk imát rebegett, arczáról magasztos komolyság és isten-felelem sugárzott le. Epen reggeli mére harangoztak. Ez gyönyörű lélek-emelő jelenet volt s a pillanatban azt hittem, hogy magam is képes volnék egy egész életet egy ily kis kunyhóban eltölteni.

Barátom s atyám a barátokkal már a

Pedig volt néhány fontos tárgy is. Megállapították a jövő évi költségvetés és a szűreti határidő.

A szolgaszemélyzet külön nyugdíj-intézetének eszméje el lett ejtve s a szolgaszemélyzet felvetett a tisztviselői nyugdíjalapa ugy, hogy ezért a megyei törzsvagyon 1000 forint kárpótást fizet a nyugdíjalapnak.

Némi vitát keltett még a megyeház oldali gyalogjáró aszfaltozásának kérdése is.

A közgyűlés lefolyásáról adjuk a következő tudósítást:

II.

Fábián László főispán megnyitván a közgyűlést, üdvözli a megjelent törvényhatósági bizottsági tagokat.

Mindenekelőtt, tudomásul vétetett az alispáni jelentés, majd a számonkérő szék eljárásának eredményéről szóló jegyzőkönyv, mely szerint a központi hivatalok ügykezelése, némi többnyire igazolt hátrálék lezárásával, mindennél rendezten találtatott.

Fábián főispán előterjeszti, hogy a megye által Ő Felsége a király színe elé küldött küldöttség küldetésében eljár, egytől felváltva az erre vonatkozólag uterjesztett jelentését, mely közli Ő Felségének a küldöttséghez intézett szavait.

A jelentést a közgyűlés állva hallgatta meg, majd lelkes éljenzessel vette tudomásul.

Olvasztatott a főispán átirata, melyben jelenti, hogy a Deák-szobor leleplezési ünnepére Aradvármegye törvényhatósága is meghívatal.

Ormos Péter alispán indítványára kimondatott, hogy a törvényhatóság az ünnepélyen Fábián László főispán elnöklése alatt Vásárhelyi Béla és Nachtnébel Ödön tagok által képviseltet magát s egytől fel fognak szállítani a fővárosban időző megyei képviselők, hogy a küldöttséghez csatlakozzanak.

A földmívelés-, ipar- és kereskedelmi miniszter leirata, hogy Haris Pált Budapestre görög consullá kinevezte, tudomásul vétetett.

Tárgyalás alá vétetett ezután a megye jövő évi költségvetése, melyet az állandó választmány összeállítás alapján mi is közöltünk lapunkban. A költségvetés, mely szerint a jövődelmek és ezekkel szemben egyelőben álló kiadások összege 98183 frt 68 kr., változatlanul elfogadtatott s jóváhagyás végett felterjesztetni rendeltetett.

A költségvetés kapcsán a pécskai járás

kapuban várakoztak reánk. Három magas, deli ferfi, aig tul életük tavaszán, állott előttünk hosszú fekete szoknyában. A csudálatos tűz, mely szemünkben meg-megvilant, bizonyos fájdalomra, buskomorságra engedett következtetni, a melyről világi embereknek fogalmuk sincs, az alig észrevehető rángatózás alsó ajkukon az ugy nevezett Weltsehmerz-re emlékeztetett, a mely leginkább a fiatal barátnoknál tapasztalható. Arckifejezésük csendes és nyugodt volt, de jó emberismerő azonnal észrevehette, hogy ez számos és nehéz lelkiküzdőelemnek, az elfojtott szenvedélynek, a megtört életkedvnek a következménye; oh, az ily emberek képek nyugodt arczat mutatni, mikor kelőbökben borzasztó vihar dühög.

A kölcsönös bemutatások után a kolostorba mentünk, a hol a megye püspök várt reánk, ki egy pár napot a kolostorban töltött; s im a udvari magaviselete és ezabadd világteljesítés válogás gentlemanként tüntette fel, ki első pillanatra meglepetett, hogy nem a kolostorban öszült meg, s hogy sokat élt, sokat forgolódott emberek között.

A kolostor egyike a legszebb és legzadagabb szeb kolostoroknak Magyarországon; azonban magáról a kolostorról egy külön közleményben akarok szólni s megismertetni e lapok t. olvasóival. Szép kert terül el a kolostor körül; itt már minden a műkertész gondos kezére vall; a gyönyörű különféle francia rózsafajok, kerti virágok és nemes esemeték egész serege van itt szépen elrendezve izsessel.

A kertnek egy zugában egy kis temető van elkerítve, a hol csupa barátok alusszák örök álmukat. Az ember önkénytelenül is felsóhajt, ha a hallának e kis birtoklára tekint — hány boldogtalan élet, hány magasztos ideál nyugodt it ottemetve a jéghideg kö alatt a nehéz földben.

A nap gyorsan mult el, a mit nagyban előmozdított barátom nejknek szellemes társalgása s kedves nővéremnek pajzán csevegése; a nap már lenyugván volt, mikor a hűsön haza fel indultunk boldogan és megelégedetten. Mindegyikünk bizonyos titkos fájdalmat érzett magában, dacára annak, hogy vig arcot igyekeztünk mutatni.

Két év múltán ujra meglátogattam e csendes magányt. Miudent ugy találtam, mint két évnek előtte; csak a barátok arczonásai voltak még erősebbek, még kifejezésteljebbek, szemekből pedig csendes lemondás, reménytelen resignatio volt kiolvasható. A kert még szebb

főszolgabirojának kérése egy díjnoki álas szervezése iránt, továbbá Morár János és társai megyei hatások kérvénye béremelés iránt elutasítatott.

A közunka és közlekedési miniszter leiratára, melyben az utfenntartási költségelőirányzat tárgyalási módja és ideje iránt kibocsátott rendelkezést a tett felterjesztéssel szemben is feltartja, — egy újabb felterjesztés intézése határozatott.

Tudomásul vétetett a helyigymiszter intézvénye a köztisztviselők minősítéséről szóló törvény értelmében a köznevelőkkel egyrangúnak tekintendő kereskedelmi iskolák és katonai tanfolyamok kijelölése tárgyában, ugyszintén Zólyom megye átirata az országgyűléshez, a községi adóügyekre állami közlegyek szervezése iránt intézendő felirat tárgyában.

Zólyom megye átiratára egy országos lelezhöz állítása iránt Sánk a Lajos, Vásárhelyi Béla és Szentes Károly felszólalása után, az határozatot, hogy a törvényhatóság a bécsi lelezhözben uralkodó viszás állapotok megszüntetése iránt intéz feliratot.

Megállapított ezután a szűreti határidő a megye összes községeire nézve az állandó választmány javaslata értelmében egy határozati határidő Aradmegye egész területére október 10-ére tűzetett ki.

Hosszabb vitát keltett Muszka közleg szűreti határideje.

Nachtnébel Ödön, Vásárhelyi László, Szida György, Popovits János mellett érveltek, hogy itt 17-ikére tűzessék ki a szűret, míg Ormos alispán, Bohus István, Sánka Lajos, Szathmári Gyula október 10-ike mellett szólaltak fel.

A közgyűlés a kérdést szavazás után oldotta meg s a nagy többség a szűreti határidőt Muszka nézve is október 10-ére tűzte ki ugyszintén Pankotára nézve, is melynek hegyszéke október 17-ikére kérte a szűreti határidőt.

Egytől kimondatott, hogy a vinezellérek cseözök 3 nappal előbb, tehát okt. 6-án kezdenek meg a szűretet.

Olvasztatott az igazoló választmány jelentése, melylyel a legtöbb adót fizető bizottsági tagok jövő 1888 évre megállapított névjegyzékét bemutatja.

Paradeysor Lajos megjegyzi, hogy a névjegyzékben két tag van, a ki még nem is magyar állampolgár. Ezek Strasser Lajos és Lipter József, kik e miatt bizottsági tagok nem lehetnek.

Szathmári Gyula megjegyzi, hogy ezt felszólalás után kellett volna megtanadni, mert a közgyűlés őket nem törlöbtei.

volt, mint akkor, mintha mindezen keresnégűkrt s fájdalomkúrt a virágokban keresnégűkrt kárpótást; meglátogattam a kis temetőt is; egy kereszt több volt már benne, mely alatt egy fiatal eldült pihent; a többi kereszt csendesen állott ott egymás mellett, csak mintha még nehezebbek, még fagyosabbak lettek volna, mint annak előtte.

Ismételtem ugyanazon töltésen haladtam végig. Már előre örültem, hogy még fogom látni ama kis egyszerű kunyhót, a hol a boldogság honol; a tisztához értem — de a kunyhó már nem volt ott; a helyen, a hol azelőtt állott egy rakás szén és hamu volt látható.

Szivemet valami titkos, fájó sejtetem fogá el. Megborzadtam a sötét gondolatfő. Valjon hova lettek boldog lakói? Talán azóta boldogtalanok már ók is, mint annyi meg annyit millió.

Vidiczky György.

A milliókért.

[14 Folyt.] (Francia regény.)
— Arad, Közlöny, számra fordította: Sz. J. —

XVI.

„E szerint ennek a Taylornak nem volt szándékában, tovább Ameriában időzni? kérdé a marchese.

„En csak annyit mondhatok róla, a mennyit Thompson velem tudatott, szerinte boldogtalan házasságban élt, mert a pénzt azért küldötte Európába, hogy neje és gyermeke, egy kis fiu elől biztos helyre letöltsse tegye. Thompson csakugyan Taylor György vagyonát Delanois idevaló bankárnak befizette. Az őszeg akkor tájban hét millió frankra rugott s ha tizenyelez éven át annak kamatját hozzá számítjuk, kerek tizenyelez milliót nyertünk eredményekép.”

„Ha ön, gróf ur, egyszer kiszámította, minden esetre annyit tesz ki, jegyzé meg udvariasan a marchese.

Varreux folytatá: „Thompson erre Taylor Györgyre, vagy legalább annak valami tudósítására várt, de haszntalan, sem meg nem jelent, sem nem hallhatott magáról, ellenben felkereste őt Taylor fővéré Rikárd és kérdőszódot a pénz holléte után. Persza barátunknak volt annyi esze, hogy minden tudomást a pénzüről keréken tagadta és Taylor és Rikárd bosszusan elhagyta őt. Thompson mindig azon birtokába élt, hogy idővel e pénzt a társaság birtokába fogja keríteni. Kora halála azonban megakadályozta őt nagyszerű

Az „ARADIKÖZLÖNY” tározója.

(Szeptember 28.)

Egy kis utirajz.

A ki manapság utirajzot ír, rendszeren vagy a kies Svájcban, vagy a gyönyörű Itáliába repített magát könnyű szárnyu, de nem sokkal nehezebb feju Pegazusával és oly tüzelt. oly eivenséggel ír e helyek és vidékek szépségeiről, hogy az ember még elhiszi, hogy maga az író is volt ott, pedig teljes életében valami ódon kis faluskába nyli a port, vagy valamit kis egyszerű városkában szítja a balzsamillat helyett a tikkadt fullasztó levegőt. De ne tessék szavamat föltre magyarázni; nem minden íróról mondom ezt, hanem van sok olyan a ki ezt teszi; a ki más, csakugyan arra utazott írók művelői összeplagizál egy kis „önálló” művet, és azt saját eleményei és tapasztalatai gyanánt világgá bocsájta.

Szegény Sívác, szegény Italia! Ugyan mit vétettek az Úrnak, hogy mindenki azon na előrántja őket, s tolla hegyére illesztve őket, ír, ír, annyit róluk, hogy az ember azt hinná, nem győzik majd a papírgyárak papírát. De ki tehát róla ha oly szép a vidékek s oly isteni levegőjük van. Mindenki szeretne oly vidéken élni, a hol még az is poetius, a mi nálunk még prozának sem válik be, a hol még a disznók is poetikusabban rögögnék, mint nálunk, a mint azt egy tréfas német jegyezte meg találón egy sarcasticus utirajzában. Mindenki szeretne tova csuszni Velencez tengerének sima tükörén, a hol nincs rög, melybe az ember belebotolhatik, s baverheti orrát; mindenki szeretné azt, s ha már nem mehet oda, hát ír róla oly szépen és oly biztossággal, hogy végre maga is elhiszi, hogy azt mind saját szemével látta: inuen van, hogy mindenki, a ki utazni szeretne — ha pénze volna — legelőbb is Itáliába szeretne menni, mert nagyon jól ismeri azt a földet, hisz annyit olvasott már fölölel és én megvagyk győződve hogy maguk a svájciak és olaszok sem ismerik jobban hazájukat, mint mi, kik jó messze vagyunk tőle.

Olvasóm bizonyára meg fognak örülni, hogy ime még egy utazó, a ki directe onnan jön, s eddig nem látott és nem hallott dolgokról fog írni. Nagyon sajnálom azonban, hogy mindjárt a kezdetén kell kellemetlenül

Nachtnébel szerint a törvény megmondja ezt.

Szathmáry Gyula felvilágosítja szólót, hogy éppen a törvény nem engedi meg ezt. A közgyűlés a névjegyzék tudomásul vette s a felszólaló felszólaló utasította, hogy észrevételeit írásban terjessze be az alispáni hivatalhoz.

Több megbeszédett képviselő állást betöltésére az intézkedések megtételére, tudomásul vették a megyei közokmány 1886 évi száma dásai, valamint több község 1886 évi zárszámadásai. Egy szinten tudomásul vétették a főispán útírata, melyben tudatja, hogy számvetést Sch w a r e z Lajos, gyámmentári könyvezetőtől pedig J á s z a y Lászlót nevezte ki, valamint az alispán jelentése, hogy közokmányi gondnokká B e n d a Jánost, ellenőrré pedig U l r i c h Kálmánt nevezte ki.

Gyórtatott ezután a küldöttségi jelentés a szolgálatvezetési részére alakított nyugdíjintézmény tárgyában, melyet az állandó választmány azaz terjeszt be, hogy a szolgálatvezetés részére ne állítsanak külön nyugdíjalap, hanem vétségkifélezés a tisztviselői nyugdíjalapba aként, hogy az alapot ezáltal erő megerősítésre kárpótlással 1000 forint olvasztásukba a megyei törzsvagyonyból a nyugdíjalapba. Így elcsúsz a külön szabályrendelet készítésének nehézsége is s csak a régi nyugdíjszabályzatot kell némi módosításokkal alá vetni.

Ormós Péter alispán szerint már a múlt közgyűlés belátta, hogy máltatlan volna a szolgálatvezetést bevinni azon alapa, melyet a tisztviselők a maguk számára teremtetek. Segítve van ezen azonban az által, ha a törzsvagyonyból 1000 forint megszámlálják. Elfogadásra ajánlja az állandó választmány javaslatát annál is inkább, mert a sok külön alap mellé még egy alapot állítani nehézségekkel járna.

Sánka Lajos most sem fogadja el az állandó választmány jelentését, s a külön alap és külön szabályrendelet felállítását mellől van.

Ormós alispán utoljára felszólal s azt hiszi hogy éppen nem válik a megyei tisztikárnak sem szégyenére, sem hátrányára nem lesz, ha a jutalomra érdemesek szolgálatát jóvá tartja.

A közgyűlés az állandó választmány javaslatát fogadta el. Kiutalványozni rendeltetett ezután a tisztviselői nyugdíjalapból ellátandó kezgyűlések kezgyűlése az 1888-ik évre, mely összesen 1503 forint tesz ki.

Olvasztatott az állandó választmány javaslata, hogy a vármegyeház és pénzügyi palota közti utcában a megyeház oldalán fekvő gyaloglórú megvehézéltési alap terhére aszfaltburkolattal látassék el.

Vasárhelyi László ellenzi ezt, mert az utcanyitási egyáltalában nem használt a megyeházának s nem nyújt oly előnyt, melyért ily terhet elvállalni érdemes volna.

Ormós alispán kifejti, hogy igenis vannak ily előnyök és első sorban a világosság, melyet az utca nyújt, de meg az csak nem fogja emelni az épület szépségeit, ha mellette egy piszkos utca lesz.

A miniszter az engedélyt már megadta, s most már csak a törvényhatóság jóváhagyása szükséges.

Sánka Lajos azt indítványozza, hogy az utca kavicsoltassék ki és pedig a város által.

Vasárhelyi László szerint az utca nem lesz piszkos, ha a rendőrség vigyázní fog rá. Nem szavazza meg a költséget s a kavicsoltás mellől van.

Ormós alispán előadja, hogy az egész dologba Arad városa által lett beképzészerítve.

tervének kivételében. De én nem vagyok az, kit ily akadályok visszaretenthetnek, magától értetődik hogy Thornhill Thomson utódját bízom meg az ügyben.

„Ez mennyiben felelt meg Thornhill bizalmának? Kérdé a báro, mire Varreux eként válaszolt: „Társaságunk új tagja minden megtett ügyszólván, mindent felvállalt, hogy Taylor György életéről pontos adatokkal szolgálhasson. Ő általa megtudtam, hogy Dél-Karolinában bizonyos Tromby ur, gazdag útleveles és gyermektelen özvegy ember élt. Ennek rabszolgái közül volt egy felelő szép és mulattón, kibe Tromby bílt beleolándult. Ha nem lett volna rabszolga, bizonyára megesküdtetne volna magát vele. Így ezt a Brown Annát azonban csak gazdag ajándékokkal tudta elhalmozni; mindent megengedett neki az összes gazdasszonyi teendőket ő bízta meg és az ő anyyira növelte hatalmát, hogy Tromby ur a legnagyobb tiszteletet tanúsította iránta. Magával vitte utazásaira és öröme telt szelleme kiképzésében. Ezen utazások egyikéből hazatért egyszer Tromby ur nővére leányával, egy néhány hónapos, csodaszép kis leánnyal. Senki sem eszmésközött az felelt, hisz az egész környék tudta, minő nagy gyermeket látott Tromby ur; szímtalanszor panaszkodott szomszédjainak is és mérdőnségek, hogy elhunyt felesége egyetlen egy gyermekkel sem ajándékozta meg őt. Hogy Tromby ur nővére átengedte neki a leányt, szintén nem kellett feltüntetni. Thornhill egy ízben hallotta is, hogy halálos betegséjében kimutatta előtt kis leányát jászólván, gazdag hívrőre bízta.

Miért szebb leánnyá fejlődött, annál inkább megszerette. Minden kívánságát teljesíté és szigorúan meglagya a családneveket, hogy a gyönyörű gyermeknek mindenben köveire legyenek. Brown Anna szintén a legbensőbb gyönyörűséggel szerette és viselte gondját a kis Jennynek, így hívták és csakhanar az az ördöme is megvolt, hogy Jenny szintén a legnagyobb vonalmat tanúsította a mulattón iránt, ki most nemcsak a háztartás élén állott, de a gyermeket is oktatta, a mennyiben teljességében állott.”

A gróf ilt féltékeny beszédjét és mosolygó arczeval két vendéghez fordult: „Nem unatkoznak önnek ezen hosszadalmas a körülményes elbeszélés hallatára?”

„Oh, korántsem”, biztosíták őt hallgatón. Együttal felkérte őt, folytatna közléseit. Tromby művelt és tudományosan képzett férfi léte az akarta, hogy kis unokahuga nemcsak szépségre, de kellemes modorra és

mert a város az utazát kiköveztetette. Az aszfalthoz azért fordult, mert a tukó oldalán is az volt.

Czárán főszoilgabíró takarékosági szempontból Sánka indítványát fogadja el.

Pálffy József szintén nem aszfaltoztatná, sőt elzáratná az utcát.

A kérdés szavazásra tüzetven ki, a többség az aszfaltot az ástelendítette.

Sánka kérdést intéz az iránt, hogy a fogházépítésből végre is lesz-e valami?

Fabian főispán felvilágosítja, hogy a kérdés most az igazság- és belügyminiszter között tárgyalás alapját képezi.

Ormós alispán hozzá teszi ehhez, hogy az igazságügyminiszter kérésére kijelenté, hogy a megyeházák tevékenységét a gazdasági életben lehet. Több apró ügy elintézésén után **Ormós** alispán felszólalására elhatározottat, hogy **Pálgyi** Karolynak a nyugdíjalapba eddig általa fizetett összeg kétharmada kitalványozatik, de **Vasárhelyi** László felszólalására kimondottat, hogy az eset praecedensül nem szolgálhat.

A pancevai magyarmelvetterjesztő egyesület átírata anyagi segélyezése iránt az alapok kimerültsége folytán, csupán tudomásul vétették.

Kiss Károlyné fellebezése pedig a jegyzői nyugdíjintézet azon határozata ellen, hogy férje utáni nyugdíja ki nem utalványozható, elutasított.

Jóváhagyott ezután több különböző községi határozat, majd elrendelték több község behajlhatatlan követeléseinek leírását.

Szabadhely községnek megengedtetett, hogy egy harmadik esküdött állást, Glogovacznak pedig, hogy tolonczállomást szervezzen.

Freykind Jakab és társai fellebezése a szapáriligeti közgyámválasztás ellen elutasítottan, a választás helybenhagyott.

Radna község azon kérvénye, hogy a regalejog megváltása végett felveendő 46 forintot 2000 forint emelhesse, teljesítettai határozattal.

A napirend kimerüléven, még csak az újonnan kinevezett számvény **Schweger** Lajos tette le az esküt s ezzel az ülés véget ért s a jegyzőkönyv hitelesítésére határidőül esütőtörtök délelőtt 11 óraja tűzetett ki.

KÜLFÖLD.

A Bismarck jubileuma. „A Nordd. Allg. Zeitung” írja: Bismarck hercegrehez 26 éves miniszteri jubileuma alkalmából Németország minden részéből, ugy szintén a külföldről, különösen Ausztria-Magyarországból, Olaszországból és Angliából számos üdvözlés érkezett. A táviratok száma több száza rang. A császárné a trónörökös párt és a különböző német fejedelmek és miniszterek táviratilag üdvözölték a herceget, kihez az olasz király és Crispi miniszterelnök különösen meleg hangon üdvözölt táviratot küldtek.

Az új francia-német határvilágítás. A vezincouri határon előfordult eseményről következő részletesebb tudósítások érkeztek: Szombat, délelőtti 11 és fél órakor két vadász és több hajtó baladt francia területen a határtól 7 méternyi távolságra húzódnó gyalogsvényen. Egyszerre három lövés dörögött el, melyek a német területen, a határtól körülbelül 80 méternyi távolságra levő fák alatt erejtett egyöntűl érdekek. Az első lövés nem talált; a második lövés által egy **Brignon** nevű hajtó megöletett, míg a harmadik a vadászok egyikét, **Wangent**, a saamuri lovasskola növendékét, súlyosan megsebesítette. A német hatóságok kijelentik, hogy a lövések

nüvelltségre nézve is tul teyven valamenynyit járt-ötársain. Más ültvényesek példájára ő is megallapodott abban, hogy Jennyt további kiképzetésére ezáltal leányának nevelésére adja és hosszabb tanulmányok Philadelphiában velt ilyen fellállítás. Brown Annával és Jennyvel oda is utazott és a hét éves gyermeket több év tartamára átadta ez intézet igazgatójének. Mig Jenny Philadelphiában tartózkodott, Tromby sokszor megdühögatta őt és test-, ugy mint szellemi fejlődésének szerfelett örömdött. Ez intézetben latta meg Jennyt először Taylor György, kinek két unokanővére szintén ott tanult, és kiket ő többször felkeresett. Taylor zive szélemlre lobbant és Jenny, mint nemének valódi gyönygye jóság, szépsége és műveltsége által méltó volt arra MidónTromby haza vitte unoka leányát, Taylor is követte őket Virginiaiba és addig nem volt nyugta, mig Tromby házába nem lett járatos. Ez utóbbit, ki a fiatal leány tartsaságát annyira megkedvelte, attól tartva, hogy majd el kell vólnia tőle, de szintén mit sem akart tudni Taylorról, de mivel György sem tágit-ott Jenny pedig szintén vonzalommal viseltetett iránta, mit tehetett nagybátyja egyebet, minhoggy belegyezesét adta egybekeltesítőhöz. Taylor edes anyja elhunyt és ő szemmel nézte a hazaságot, mert unokaleányát szemelte volt ki fiának nőül, de Tromby ur óriási vagyona-melynek egyetlen örökosa Jenny volt, kibékíték őt fia elhatározásával, midőn pedig közelebből megösmékedett leendő menyével annak szeretetreméltósága utolsó kéteyeit is elozlatták.

Az esküvő nagy pompával ment végbe és Taylor György, ki szintén nagy vagyonnal bírt, fiatal nevet a legnagyobb lényűzéssel be rendezett házába vezette. Több hónapon át Tromby ur. Taylorné valamint Brown Anna, ki Jennyt legszépséggel korától fogva anyai szeretettel és gyönyörűséggel ápolta, szentemany voltak a fiatal házaspár életboldogságának, mely naponta még növekedni látszott! Egyik nap, a mint Thornhill azt biztos forrásból hallotta, Taylor György fiatal nevével, ki akkor más körülményekben volt kikocsikázni készült. Brown Anna Jennyt felöltöztette és György anyja, ismételen cipős megjegyzéseket tőn Anna jelenléte fölött. Nézte szerint Anna Jenny irányában sokkal bizalmasabb volt, mint sem illet volna. Ép az nap Anna, mint már említettük, a szobában volt, midőn a fiatal nő távozásra készült.

Elragadtatta Jenny szépségétől, a mulattón átolelte a fiatal hölgyet és forró esököt

egy Kauffmann nevű katonától eredtek, ki a határőrséghez kiegészítőül lett beosztva s az volt a feladata, hogy a vadászok ellenőrizze. A katona azt állítja, hogy mielőtt lőt volna, háromszor kiáltott „megjéll!”-t és hogy azt hívé, hogy a vadászok német területen tartózkodnak. A vadászok a maguk részéről kijelentik, hogy mit sem hallottak. A hatóságok mindkét részről erőlyesen folytatják a vizsgálót.

A megölt francia neve: **Brignon** és Raon l'Étaye-be való. A megölt tiszt állítólag **Wangel** lovassági hadnagy **Lunenburg**ből. A helyet, hol utóbbit a lövések idejében állott, eddig még mindig nem ismerik: épp oly kevéssé ismeretesek a közelebi körülmények. Azon a helyen, hol az esemény előfordult, a határ igen görbe.

A nancy-i főgyépsz távirata szerint **Vezincourt** mellett a határon a francia állampolgár megöletett, egy másik pedig megsebesült. Német részről alapos vizsgálatot rendeltek el. Beszélk a nékai azonban, hogy megállapított tényként emlitenék, hogy az inpenés őrdömesterek a francziákra, kik vadászok köztben, közvetlenül a határon tartózkodtak, rákiáltottak, ezek azonban nem válaszoltak. Az őrdömesterek a vadászokban vadászokat gyantítottak és fegyverüket használták, miközben a vadászok egyikét lábán megsebesítették, a másikat pedig megölettek.

A **Temps** írja: A legújabb határsértés miatt a közvélemény helytelenül tenné, ha azon nagyon is élénk bizonyosságok engedné az magát, melyeket ily ügyek előidézhetnek; lehetetlen azonban reflexiókat most tenni és éppen oly lehetetlen, a esodálkozást oly események egész társ felett elfojtani, melyek, ha meg nem szűnnek, ugy tűntetnek fel Németországot, mintha olyan szándéka volnának, melyek ellen folytonosan tiltakozik. Késétségkivül vannak tulbuzgó közegek, de nem-e kötelessége a kormányznak, a tulbuzgalomnak elejét venni akár az által, hogy szigorú utasításokat ad és az őrdökést mérsékelvagy az által, hogy itélőképese, eszes ügyőket alkalmaz?

A párisi lapok értesítései szerint az ot-tani német nagykövetet kormánya felhívta, hogy a határon előforduló dolgokról jelentést tegyen. A francia részről megindított vizsgálatot erőlyesen folytatják.

Flourens külügyminiszter fogadta **Münster** gróf német nagykövetet és közléte a francia részről a határon előfordult eseményekre vonatkozólag megindított vizsgálat eredményét.

LEGUJABB POSTA.

A bolgár ügy. Párisi politikai körökben mindinkább terjed az a megjegyzés, hogy a bolgár kérdésben végre győzni fog a magára hagyás politikája. A szultán alapján véve semmit sem ad fel, ha ugyan késznek nyilatkozik a cselekedésre, de azzal a megszorítással, hogy erőszak alkalmazása ki van zárva és a hatalmaknak egyetérténiük kell. Minthogy ez utóbbiak többsége, a bolgárok eljárásának rozslása daczára szintén ellenzi az erőszak alkalmazását, a bolgár kérdés mostani állapota alkalmasint hosszabb tartamtu lesz. Pétvári jelentések szerint egy oroszországi actió a legközelebbi időben ki van zárva; nyilván várni akarnak legalább a télen át, hogy lassák, mire képes a pansláv társulatok által támogatott oroszérelmü bolgár pártok tevékenysége.

illesztett ajakára. E pillanatban belépett az őrdögbe Taylorné és a rabszolganő a vakmerősége fölött az amerikai akkori nézetek szerint annyira haragra lobbant, hogy durva szavakban kiutasította őt a házból és hozzá tette, hogy sohase merészeljen többé a fiatal unót meg csak meg is közelíteni. Brown Anna mentegődozzeni akart és szerényen, alázatosan bocsánatot kért, de Taylorné ezt szemtelenségnek tartva az osterhoz nyult. A mulattón ellenszegült és midőn Taylorné a szegényt arezul tötte, Jenny kőbe vetette magát, hogy dajkáját további bántalmazásoktól megóvjá. De a legvégsőre zaklatott mulattón annyira felhaborodott ezen üzelen, hogy szikrázó szemekkel oda kiáltott Taylor edes anyjának: „Ne nyuljon többé hozzám. Ön itt fia vendége és én nekem ép anynyi jogom van itt, mint önnek, mert Jenny az én leányom és ő mint e ház urnöve, edes anyját nem fogja innen kiutasítani!”

„Ké horasztó jelenet lehetett,” mondá köze a báro.

„Mindenesetre” — folytatá a gróf. — „Páratlan az ültvényes kegyetlensége, a déli államokban, páratlan a kreolnő gögye rabszolgánövél szemben, de páratlan a mulattón dühbe is ha anyai érzelmét megsértik. És azon pillanatban, hogy Anna Jenny születésének titkát elárulta, Tromby ur lépett a terembe.”

„Beszéljen, Tromby ur”, nyugött az őrdögbe Taylorné, igaz, hogy Jenny egy rabszolgánő leánya? Tromby rémülten felkiáltott és halálsápadtan kirohant a teremből. Ezen néma válaszból Taylorné mindent megérthetett. Úgyanekor lövés dörögött el az ablak előtt Jenny a nyitott üvegajtón kirohant és láts, mint lőtte meg magát férje. Vérzett, de halalos sebet nem ejtívén magán, ismét tölteni akart. Jenny lábához vetette magát, és eszedezett iránta tanúsított szerelmére, ne ölje meg magát. Taylor ellenben őrtültként dühöngött és esküdözött, hogy a szegényt, mely reá egy rabszolgánő, egy mulattón leányával való egybekeléséből háramlott, nem fogja tulélni. Alattomos, álnok teremtesnek nevezte Jennyt és a kocsiá felugrott. Anyja is kilépett a házból, hogy fiával beszéljen; de ez a lovak közé vágott és őrtült sebességgel elrohant.

„Na, ez a Taylor igazán megjárt”, jegyzé meg a marchese.

„Ugy hiszem neje még többet eszenvedhetett”, válaszolt rá báro.

(Folyt. következik.)

A „Montagsblatt” jelenti Sophiából, hogy **Török**-, **Orosz**-, **Francia**- és **Németország** abban állapodtak meg, hogy a többi nagyhatalomnak indítványozni fogják: küldessék Bulgáriába három óra egy-hercegi méltóságu orosz helytartó, kit egy török és egy osztrák-magyar biztos kísérenék. Sophiában azt jelenti, hogy a hatalmak elfogadják ezt az indítványt: de a bolgárok készek az ellenállásra.

TAVIRAT.

A legújabb francia-német conflictus.

Páris, szeptember 27. (Az „Aradi Közlöny” eredeti táv.) A mai minisztertanácsban a külügyér jelentést tett Münsterrel folytatott beszélgetésről és a Berlinből érkezett információkról, melyekből kitűnik, hogy a német kormány eléggé nem sajnálhatja a sajnos eseményt. Ha a tények valóknak bizonyulnának, kész a német kormány megadni minden loyalisan várható elégtételt.

NAPTAR.

Szeptember 28. Szarva. Róm. cath. naptár: Venczel kir. vt. Prot. naptár: Venczel kir. vt. Görög-ország naptár: (szeptember 16.) Eufemia sz. Nap két 5 óra 56 perczkor. Nap nyugozik 5 óra 45 perczkor.

„Aradi Közlöny”.

Az országgyűlés megnyitásával a politikai élet hullámai ismét felverődnek és az „Aradi Közlöny” közönsége abban a helyzetben lesz, hogy lapunk után gyors és terjedelmes tudósításokból értesüljön a legérdekesebb parlamenti ülésszak első ciklusáról, mely előre láthatólag a legkiválóbb politikai mérközéseket fogja felszínre hozni.

Dus távirati rovatunktól nem kiméljük jövőre sem az áldozatot, sa „Aradi Közlöny” közönsége minden bel- és külföldi politikai eseményről a fővárosi lapokat hasznónnégy órával megelőző fog értesülni, míg rendszeres hétfői reggeli lapunk az összes aradi lapokat egy nappal megelőző fog a helyi és megyei eseményekről értesíteni.

Most folyó regényünk befejezése után „A csinos miss Neville” czim alatt egy kitűnő angol regényt kezdünk meg élvezhető fordításban közölni, melyre előre is felhívjuk főleg lapunk női közönségének figyelmét.

Tárczarovatunkra ezentul is azon gondnald leszünk, hogy bár milyen aró, munkásság és áldozatok árán, fenntartsuk annak eredeti jellegét s csupán olyan egy közlésű tárczákat jelentetünk meg, melyek kizárólag az „Aradi Közlöny” számára vannak írva.

Helyi újdonsági rovatunk a közgazdaságiival együtt jövőre is fel fogja ölelni Arad város, Arad- és Csanád-megyék e tekintetben eseményeit.

Vezércikk-íróink köréhez, ismételten több fővárosi publicisztát nyartunk meg, kik állásuk előnyénél fogva, a legújabb politikai eseményeket is első kézből fogják az „Aradi Közlöny”-hez juttatni.

Szóval ezután is azon leszünk, hogy az „Aradi Közlöny” maradjon Arad város, Arad- és Csanád-megyéknek gyorsan értesítő, s mindig a jóízles hangján író lapja.

Felkérjük tehát azon előfizetőinket, kiknek előfizetése október 1-én lejár, hogy az előfizetési idején megújítani sziveskedjenek, — nehogy a lap szétküldésében fennakadás álljon be.

Lapunk előfizetési feltételei.

Helyben házhoz hordva: . . . 3 frt.

Az october-decemberi negyedre . . . 1 frt.

Videkre postán szétküldve:

Az october-decemberi negyedre 3 frt 50 kr.

Egy hóra . . . 1 frt 20 kr.

Az „Aradi Közlöny” szerkesztősége és kiadóhivatala

H I R E K.

Arad és Vidéke.

Aradmogyé őszi közgyűlése tegnap délelött tartatott meg **Fabian** László főispán elnöklété alatt. A közgyűlésről, mely több fontos ügyben mondta ki határozatát, lapunk más helyén részletesen tudósítunk.

A lovaskaszárnya építése. Az Aradon tervezett lovaskaszárnya építése ügyében a megyeházán ma délelött 9 órakor érkezel tartatik, melyen ugy a katonaság, mint a megye és a város is képviselve lesz.

Az „Aradvideki Tanító-egylet” központi választmánya szept. hó 28-án a templom-utcai elemi fuiskola rajtermében d. u. 5 órakor ülést tart, melyre az egylet helybeli tagjai tisztelettel meghívának. Főbb tárgyak: A XVIII. közgyűléstől a közpouthoz átutalt, dr. Bonts Gyula ügyvéd és egytl. tag indítványa a községi gyámok tárgyában, a szüneti gyermeknevelési Arad-Hegyalján. Indítványok. Arad, 1887. szept. hó 27. Záró y Odón, egyletl elnök. Br u s c h Alajos, egyletl titkár.

A hosszú nap. Az izraeliták ma ölik legnagyobb ünnepeiket, az úgynevezett „a n g e s z t e l e n a p o t” (Jom kippur). Ez ünnepe — mint valamennyi zsidó ünnepe — már tegnap este köszöntött be s az izraeliták már négy óra után félbeszakították a hétköznapi munkát, bezárták üzleteiket. Ilyenkor napnyugvás előtt vacsoráznak s azután teljes huszon-négy óráig nem vesznek magukhoz sem ételt, sem italt. Ma az egész napot ájtatoskodással a templomban töltik, imádsággal s testük sa nyargatásával engesztelik Istent az év folyamán elkövetett vétkeikért.

Az aradi lyceum muzeumának gyarapításához járultak 1887. szeptember 27-ig a következő jótételek: Hegedűs László ur, ajándékozott egy agyag ivó poharat, mely Zimánd-utjára mellett találtakott. Neumann Irén, egy karlsbadi kövesült virágosokort. Régi pénzekek ajándékozta: Königsthal Ignác (v. o. t. Buda János (IV.) Werner Leo (V.) Szavonoszku R., Szilágyi Mihály (VIII.), Krausz Odón (IV.), Lépa Aurél (V.), Bórczy Lajos (IV.) Vasárhelyi Dező (V.), Péterfy Andor (VII.), Martini Mátyás (P.V.), Harbovszky Lajos (IV.), valamennyien az aradi k. főgymnasium tanulói, ugyanezek régi pénzekek ajándékozta Schuifot M. G. ur, Czönzeinger Ferenéz ur és Klein könyverkeskedő ur. Egy 1825-ben Kolozsvárt kiáltott mesterlegény bizonyítványt ajándékozott Bárány N. gymu. V. o. tanuló. Egy ismeretlen a karásbcsi püspök 50 éves papi jubileumára vett emlékezőm emlékezőt meg gyűjteményünk. Fogadja a nemes jótételek a köznevelés érdekében tett áldozatokról őszinte köszönetünket. Arad, 1887. szeptember 27. Lau k ó Albert, a muzeum-őr.

Temetés. A tegnapielőtt elhunyt Sch u h o f Miksa holttestemét tegnap délután kísérték ki óriási részvét mellett az örök nyugalomra. Az egyházi szertartást **Rosenberg** Sándor főrabbi végezte. A boldogult halott nyugodjék békevel!

Választások Aradmegyében. Aradmegyé törvényhatóság bizottságánál több bizottsági állás jött üresedésbe és pedig Szabad helyen egy **Kohányi** Mór el-tározása folytán, **Györök** kettő **Rózsza** Péter Ede elhalálása, és **Wittich** Sándor el-tározása folytán, végül **Terová** n egy, a **Czifra** János helye. Ez állások betöltését a tegnapi megyei közgyűlés rendelte el, választási határidőül október 27-ikét tűzvé ki, választási elnökököl pedig Szabad helyre **Gyurky** Gábor, Györökra **Pály** a **Mátyás** és **Ternovára** **Jank** Jánost küldvé ki.

Felfogatott utca. A templom-utca valóságoslag van forgatva. A gyalogjárók aszfaltozták a kocsiutat kövezik, azonfelül most csinálták a csatornázást is. (ugy hogy annak a ki ebben az utcában megindult nagy fejtörést okoz, hogy tulajdonképpen hol is járjon? Vékony palók kötik össze az utca két oldalát, ezek elől meg valóságos földtorlaszok zárják az utat. Minthogy pedig a munka nem a leggyorsabban halad, hát elég sokáig lesz élvezhető ennek a helyzetnek minden rossz oldala.

„Az aradi vár építése.” E czim alatt **Márki** Sándor dr. egy értekezést írt, mely mely ma délután 4 órakor olvastatik fel a delmagyarországi történelmi és régészeti muzeum-társulat választmányi ülésén, mely **Ormós** Zsigmond főispán elnöklété alatt tartatik meg.

Háromezer darab arany iskola-alapítványra. A seprősi **Czárán** Tivadár föld-birtokos által Seprősrőn alapított magyar népiskola rendes tanítói állásra a közoktatási miniszter **Bucsy** Mihály okleveles néptanító nevezte ki. Az alapítványból létesített magyar népiskola october 1-jén adatik át rendeltetésének. Ez alkalommal is kedves kötelességünknek tartjuk jelezni, hogy a nevezett iskola létrejötte **Czárán** Tivadár földbirtokosnak köszönhető, ki az iskola létesítésére három ezer darab aranyat tett a miniszter asztalára. Kívánjuk, hogy a derek földbirtokos mentől tovább élvezze nagylelkűségének és hazafias áldozatkészségének áldásos gyümöleseit.

Aradmegye törvényhatósága a Deák-ünnepeyen. Aradmegye törvényhatósága a Deák-szobor leleplezési ünnepélyén **Fabian** László főispán elnöklété alatt **Vasárhelyi** Bili és **Nachtnébel** Odón tagokból álló küldöttség által lesz képviselve. A küldöttség tagjai ma utaznak fel Budapestra.

Vándorló óra. Egészen kalandos vándorlásokon ment keresztül az ezüst zsebró, melyet **Kovács** Miklós kladovai lakos adott egy Dolgozó Lenának elnevezett cigányhölgynek azzal a megbízással, hogy vigye Lippára kijavíttatni. Az elmes cigányasszony meg is tette az utat, vissza is jött, hanem akkor avval állott elő, hogy az órát elvesztette. Azon ürügy alatt, hogy gazdája ezért megverte, elszókött hálhoz **Paulisra**. Az őra nemcsak már piacra került. A Gyuri fu árulagta és el is adta egy pintersegédnek 3 frtért. Majd megbánta a dolgot s visszavállotta. Ezután ujra eladta valakinek 2 frt 30 krért. Az új gazda megint tovább adott rajta s az óra így vándorolt tovább míg végre biztos répparra jutott a — csendőrség kezébe. Ez aztán megmutatta Gyurinak s hogy tovább legyen együtt, hát mindkettőt átadta a bíróságnak, mely aztán szépen elválasztotta őket.

Az aradi berkocsisok **Déván** a királyi fogadása alkalmával általános elismerés szerint a legszebbek és legjobbakkal bizonyultak. **Joanovits** Györgynek 2, **Szeberényi** Gyulának 3 és **Schwartz** Fridolinnek 1 berkocsija volt oda a. cs. kir. utazó pénztár 840 frtot utalványozott ki nekik a teljesített fuvarokért.

A simándi emberölés büntügyében nevezetes és jelentékeny fordulat állott be. Olvasóink bizonyára emlékeznek még, hogy ez ügyben az aradi kir. törvényszék **Simándon** helyszíni végtárgyalást tartott s ennek eredményeké **Korényi** Józsefet, ki avval volt

vádolva, hogy Burik Jánost, kinek feleségével állítólag viszonya volt, annyira elverte, hogy sebei következésként meghalt, másfél évi börtönre ítélte. Gáabri Józsefet a bűnpártolás, Löwy drt és Kaufmann pedig a büntetésesség, illetve hamis látlelet kiállítás és megvesztegetés vádjai alól felmentette. Az ügyiratok az ügyesség fellebbezése folytán a kir. táblához terjesztettek fel, mely mint budapesti levelezőnk írja, az ítéletet feloldotta, és elrendelte, hogy az ügyiratok a közegészségügyi tanácsokhoz terjesztessenek fel s ennek az emberlét tényleg vonatkozó felülvizsgálata alapján az aradi kir. törvényszék újabb végítárgyalást tartson.

— **A szüret Aradmegyében.** Aradmegye törvényhatósági bizottsága tegnapi közgyűlésén tüzte ki a szüreti határidőt. A hegységkések a következőképp kérték a határidőt kitűzteni véleményes jelentésekben: Radna október 10-ikére, Paulis 3-ikára, Ménes 5-ikére, Gyorok 5-ikére, Kuvin 10-ikére, Kovaszincz 10-ikére, Világos 10-ikére, Galsa 3-ikára, Muszka 10-ikére, Magyarád 10-re, Pankota 10-ikére, Agris 10-ikére, Drauz 6-ikára, Aranyág 6-ikára, Silingyia 10-ikére, Lugozó 10-re, Apatelek 10-ikére, Köröspatak 6-ikára és Borosses 10-ikére. A közgyűlés az állandó választmány javaslata ételében határozott a szüreti határidőt egész Aradmegyére terhelte névvel október 10-ikére tüzte ki.

— **Esküvők.** Schwart Lipót szentmártoni kincstári bérlo vasárnap esküdtől örökösöt a szép Kaufmann Flóra kasszaszónynak (Csiszerén). — Neufeld Ignác keszkesz szent vasárnap vette oltár elé Kohn Henrik ménesi bírtokos kedves és művelt leányát Jenni kasszonyt. A fiatal pároknak tartós boldogságot kívánunk.

— **Kifosztott szatóc.** Jczka Petru paulis lakos a napokban egy házban aludt Léonard Györggyel, a ki mozgó boltos volt s a legjobb kedvvel árulgotott szappant, kefét, szivart, illatszert s minden, a minek jó pénzért keletje van. Ez az egyáltalán azonban elvette a jó kedvét, Hálótársa ugyanis 100 szivart lopott el tőle s aztán a többi árúkat is, úgy, hogy a szatóc a szóltérséget értelmében kifosztva ébredt fel. A csendőrség elcsippte a tolvajt, de midőn a kérdéses szákad volt állni felül tudakozódott, Joczka tagadott mindent és olyan botrányt csinált, hogy az egész falu összaszaladt. Csak akkor csendesedett le a valóság, mikor a lopott tárgyakat a lakásán megtalálták. Ez aztán elég volt arra, hogy nyomban bekisérjék.

— **A szüret Aradon.** A városi tanács a következő hirdetményt adta ki: Ezennel közhírré tétem, hogy az ideai szüretnek városunk határában való megkezdésére f. évi október 3-ika nőtűtik ki határidőt. Arad 1887. évi szeptember 24. A városi tanács.

— **Vérsre vert férj.** O-Paulison f. hó 22-én Nyecczka Jánosnak özveibe jutott, hogy ő bizony nem nyugszik le előbb, mielőtt a feleségét jól el nem veri. Rászolgált-e az asszony, nem tudni, hanem hogy a verésből jól kijutott neki, azt már a szomszédok is megtudták, s ijedten szaladtak össze az asszony éles sikoltozásaira. Többen elszaladtak Stoján Demeterhez az asszony sógorához s hiták segítségül. Stoján ott is termett hamar a helyszínre s az asszonyt kiszabadította a vad férj kezei közül. Erre az asszony eltávozott, a két férfi pedig együtt maradt otthon. És ekkor kezdetét vette a számadás. A dolgot hamar ment. Stoján egy fejszéval ugray fejbe verte a férjt, hogy az rögtön élettelenül berült el a földön. Nyő gésaira egy Argyelán Váza nevű ember bement s az ágyra fektette. Azt hitte, hogy halva van s azért ott hagyta magára. Reggel az emberek meg mindig eszméletlenül találták s a sebesült egész nap élettelenül fektet. Fején egy nehéz lúsz folyton keletkezett mely sebet s egész testét úgy nyomatott, hogy a gyaru rögtön Stojánra esett s esakhanar be is bizonyosodott. A ház udvarán nagy vértócsa áruka el, hogy a vérengzés még az udvaron tartott. Stoján meg találták a fejszét, melyen még vért nyomatott a lúsz zottak. Letartóztatták. Nyecczka felgyógyult, hoz hosszabb idő szükséges.

— **Uj tolmácsok.** A karánszebi kir. törvényszék Wittlich Sándor és Löberwaldt Hugo tisztelendő főszolgabírókat a román és német nyelvből magyar nyelvre teljesítendő fordításokra hités tolmácsokká azzal nevezte ki, hogy ugyanők magyarul román vagy német nyelvre fordítani jogosítva nincsenek.

— **Ejegyzés.** Fischer Pál a „Belgrader és társ” cég tagja a napokban jegyezte el a szép és kedves Wolf Aurélia kasszonyt. Sok boldogságot!

— **Vérangzó utonálól.** Folyó hó 21-én esteli 8 óra tájban Todorán Petru szabad helyi lakos Todorán Jeczával együtt szántani indult. Mig ez utóbbi az két igazgattani ment a kovászhoz, Todorán Petru utjánban találkozott Pai Petru és Strazits Petru szabad helyi lakosokkal. Todorán Paival már régtől ellenségeskedésben élt. Még májusban összeverkedtek s azóta egy közös bűnpükr volt a radnai járásbíró előtt. Most, hogy ismét találkoztak Todorán megrohanta és Pai Petrut életveszélyesen s a masikát is súlyosan megsebesítette. Midőn letartóztatták, azt állította, hogy ő csak védte magát Pai ellen, a ki egy kaszával támadta meg s Strazits csak önmagát sértette meg, midőn Pait védelmezte. Az egész jelenetnek tanuja volt egy öreg asszony is a Pai nagynénje, a ki azt beszéli, hogy a dolgot úgy történt, hogy mig ő a kaszát Paitól el akarta venni Todorán megrohanta őket s mind a kétőt ősszeszurkálta. Todorán le lett tartóztatva.

— **Az uzsoráskodással vádolt Florésu György ügyében a királyi törvényszék november 3-dikára tüzte ki a végítárgyalást.**

— **Áruló sonkák.** Csudán Péter szabad helyi lakos zárt öljából a napokban egy sertes elűnt. Nyomozók sokáig, mig végre a Pakurár György padlásán megtalálták ket sonkát. Pakurár aztán bevallotta, hogy ez ezek még a lopott sertes maradványai. A többi hús-ból vidám lakmározást esapott a feleségével. Folytatás a — következőn.

— **Az E. M. E. aradi és aradmegyei tagjaihoz.** Pártoló tagok: Avarrfy Ferenc, Bakó Ferenc, Bánhidny László, Barthos Lajos, Bibari Jenő, Bilinszky Zsolt, Bing Ede, Böhm Adolf, Böhm Lajos, Boros Antal, Bründl Antal, Brunhuber Kálmán, Busch Alajos, Cund Aurél, Csepregy Mihály, Csik János, Dáni János, Dénes Ede, Dunsik Ferenc, Eckstein György, Eissen Elek, Elek István, Fényes Dezső, Fikler József, Forgó Jenő, Garai Miklós, Georgevics Pál, Heinz Gábor, Hennig István, Hollós Jakab, Hornyák Viktor, E. H. László, Inkey Emil, Jirasch Lajos, dr. Kábedó János, Kamarás Béla, Kibity József, dr. Kell Lipót, Kister Adolf, Klein Ignác, Klein Odán, Klein Soma, Kohn S. N. Kolarsch János, Kontos Antal, Kovács J. Kramer Henrik, Krisz József, Kristóffy Gyula, dr. Kristóffy János, ifj. Kristóffy János, dr. Kronstejn Vilmos, Langofeld Gyözö, dr. Leitner Ernő, Lendvay Sándor, Lukácsy Lajos, Magyar József, dr. Mandl Vilmos, Márosi Géza, dr. Marshall Lajos, Marx Adolf, Maru Béla, Marx Ernő, Meixner Károly, Mészáros László, Molitoris Gusztáv, Müller Károly, Nagy József, dr. Nemess Zsigmond, Németh Imre, Némethy Károly, Nyári Béla, Papp Imre, Pallardi Rudolf, Petrovics Armin, Pollak Armin, Pollak Adolf, dr. Priegl István, Rákóczi Zoltán, Ransburg Zsigmond, Reich Béla, Reicher Gerencz, Réthy Lipót, Réthy Viktor, Révész Mór, Révész Nándor, Ring Lajos, dr. Robitsek Agost, Rosenberg B. Béla, Scheffel János, dr. Schöpkes Ede, Schwarz Izso, Selymes György, Seres Endre, Simay István, Simon Dezső, özvegy Souogyi Józsefné, idős Souenfeld Lajos, dr. Steinhardt Mór, dr. Steinitz Pál, Stiller Emil, Szarvassy László, Szizethy Bertalan, Szilágyi György, Szöllösi Károly, Toehirtz Nándor Tolnay János, Trayter Antal, Ursits Lipót, Ursits Vilmos, Vaján Mihály, Varjassy Árpád, Varjassy József, Vársárhelyi Géza, Vasváry (Dzuber) János, Vörös Vidor, Walder Gyula, Wartha Ede, Weisz Márkus, Wiedermann Máté, Winter Adolf, Záray Odón, Zatykó Ferdinán, Zemplényi Sándor Zikmidovorsky Nándor, Zikó János, Bojos István, Csathó Aurél, Ficz Ede, Knéffel Károly, Makrai József, Marx Antal, Melzer Gusztáv, Millig József, Nikolics Döme, Oláh Elemér, Bienenstock Jakab (Butyiny), Bienenstock Poldi (Butyiny), Bodnár Gábor (Radna), Brassoványi József (B. Sebes), M. Braun József (Uj Fazekas Vársánd), dr. Bronis Nándor (Kis Jenő), Csatt György (O-Radna), Csepregy György (Uj Fazekas Vársánd), Czako László (Butyiny), dr. Fekete József (Butyiny) Fischer M. Adolf (Butyiny), Frank Alajos (Miske), Gánya György (Radna) (Gianotti Vilmos (Pécska) Hermann Antal (Uj-Arad), Hromoda József (K-Jenő), Jonescu Döme (Radna) Kiss Lajos (Kis-Jenő), Künstler Gyula (Butyiny) Lindl István (Kis-Jenő) Madarász Géza (Kis-Jenő) Marsán János (O radna), dr. Murádi Árpád (Soborsin), Naszádi Iván (Butyiny) Pláh Endre (Radna), Paradysser Lajos (B. Sebes), Rapos Dezső (M-Jenő), Tóth Kálmán (Cs. Simánd) Schönfeld Samu (Cs. Simánd) Tabajdi Sándor (K-Jenő), Ternajcs József (Radna) Trif János (O-Radna), Uj fazekasvársándi ág. hitv. egyház, Ulrich Antal (Kis-Jenő), Walthier Adám (Radna), Zechmeister Sándor (Kis-Jenő), Dániel Antal (M. Radna), Körtvélyessy Miklós (Talpas), Szálla Károly (Valemare), Weisz Márton (Talpas). Arad, 1887. szeptember 25-én. A Kölcsey-egyesület elnöksége.

— **Házánk és a főváros.**

— **A kegyeletes király.** Ő Felsőge a királyi jótékony cselekedet 3750 frtot adományozott Kolozsvár városának, ebből 2500 frtot a városi szegényeknek, 400 forintot a Mátyás király szülőházán felállítandó emléktáblára és 300 frtot a „Mária Valeria” árvaháznak.

— **János főherceg visszalépése** a harmadik hadtest parancsnokságát s széles körökben nagy feltűnést kelt, annál is inkább, mert a főherceg egyik legkedveltebb tagja volt a királyi háznak. Bár testéből lelkéből katonai volt, még sem fogta fel hivatását oly merőven, mint ez katonai körökben szokás. „Idomítás vagy nevelés” ezimű röpirata életemben bizonyítja ezt a főherceg köztudott katonai szakirodalmi kívül még az irodalom s a tudomány egyéb ágait is művelte, így különösen a spiritizmus ellen írt szellemes értekezése keltet nagy feltűnést. Hogy mi bírta őt a visszalépésre, az bizonytalan. Némelyek azt állítják, hogy makacs gyomorbaja készítette re, mások imetazhiszik, hogy a pályáján családok érték s ezért lép vissza. Mint a Frankfurter Ztg. jelenti, János főherceg kegyvesztetten vonul vissza, mivel sem kitüntetés nem kapott, sem pedig további alkalmazást nem nyert.

— **Vadrőzsá-ból „Szökött asszony.”** Csiky Gergely legújabb színműve: „Vadrőzsá”, a nemzeti színházban tudvalevőleg nem nagy sikert aratott. Ennek okát azt tekintik, hogy a darabban nincsenek dalok, a milhez közönségünk a népszínű fajtá darabokban hozza van szokva. A szerző tehát — mint a „Hircsarnok” írja — több vidéki színgazgató kívánságára beleegyezett abba, hogy darabja — az általa teendő módosítások után — a vidékeu mint népszínű hozzesse szívre, még pedig az eredeti cím alatt, mint „Szökött asszony.” 10 eredeti dal lesz a darabban Sella Gyulától. Eddig már megrendelték: Rakodczay Pál, Krecsányi Ignác, Ditrői Mór, Jakab Lajos, Ságly Zsigmond, Bokodiné és Pesti Ilász Lajos.

— **Rövid hírek.** Károlyvárosban megőrült Renner százados, lakásokat bérelt de-riuro-borura s csak nagy nehézen foghatták le és szállították a zágrábi tébolyháza. — Négy nagy káta a kő s személyében sikerült a csendőrségnek keze kerítésre ama jómódúakat, kik a magyar államvasutak pestmegyei vonalán az utóbbi időben több lopást követtek el. — Nagyán yá ról a főszolgabíró általalan- nak nyilvánítja azt a birt. mintha az oláhság

Felsőbánya felgyújtásával fenyegetőznek Lukács László elfogatása miatt: az oláhság teljesen nyugodt. — Indítvány történt az iránt, hogy a fővárosi tanács tudalokja meg, emelkedett-e a lánchíd bevétele a tarifája leszállítása óta. Ha igen, kérsék fel a kormány arra, hogy a gyaloglók után szedelt hidvámot teljesen szüntesse meg. Az indítvány a fővárosi közgyűlési bizottságban merült fel. — Esztergom-ban a bíbornok-hercegségimás október elején két előkelő növendékpapot fog felszentelni: gr. Mailáth Gusztávot, a néhai országbíró fiát és báró Jeszenák Gábor. — Rohoucon közölsébb ünnepegy volt: a Hauser-féle alapítványba beiktatták az apóciákat kik ott a leánynevelést vezetni fogják s a szegények kórházát is kezelik. — H a v a z s volt e napokban nemcsak Turász Szent-Mártonban, hanem a fehérmegyei Csőr környékén is.

— **A nagy világ.**

— **Sok hü-hó semmiért.** Alig hozta a politikusokat valami izgatottságba, mint Vilmos eszárának és az orosz ezárnak csak emlegetett stettini találkozás. A német eszár utárvár közeli álló körökben e hír keletkezését így magyarázták: A ezár egy fiatal, még tapasztalatlan inasa, ki az orosz udvarnak Zarkoje-Zeloból Kopenhágába utazsakor a mind-uható ezár pedagógiát esomagoalta, az udvari marsalltól azt s utasítást kapta, hogy esomagojon a pedagógiához egy porosz egyenruhát is. Az uralkodók ugyanis utazásai alkalmával rendszeres magukkal szoktak vinni kiöltölt egyenruhájukat, hogyha után szükség, kéznél legyen s mekkorion erre akkor uralkodói székelyekre küllieni. A ezár inasa sokáig tarta a fejét, hogy mire szükséges uralkodójának a porosz egyenruha s ebbeli véleményének elég bátor volt hangosan is kifejezését adni. Hogy tehát alkalma legyen ezen a kérdésen töprekenni, őt esztendőre Szibériába deportálták, büntetésül azért, hogy a eszár találkozásról szóló mendemondának ő volt az első terjesztője.

— **A legnagyobb angol páncélhajó.** Pórtsmouthban a múlt napokban becsátított a vízre az admirális lórdjai és ezreke menő közönség jelenlétében a legnagyobb angol páncélhajót. Az acéltől készült, kettős csavarú „Trafalgar” nevű hajó ez, melynek 11.640 tonnás löfogatata mellett gépezete 12.000 lóerős s így gyorsasága óránkint körülbelül 16 1/2 tengeri esomóra tehető. A páncél 14—20 centiméter vastag és felszerelése 4 darab 67 tonnás hátöltöltő ágyúgyól, több torpedóból és kisebb kaliberű ágyúból áll. A hajó 345 láb hosszú, 73 láb széles és mélysége 27 láb, építése pedig 920.000 tont sterlingbe került. A „Trafalgar” admirál hajó lesz és legényege a tisztekkel együtt 520 főre rug. A keresztelést Lady Hood a legidősb lord-admirális neve hajtotta végre.

— **Rövid hírek.** Egy bécsi orvos, Freund dr. azt állítja, hogy megtalálta a gimórkó gyógyításának módját s már százoíven embert gyógyított meg. Legutóbb Dumba Miklós reichsráthi képviselő leányát: fontos volna, ha igaznak bizonyulna. — Triestből egy engesztelhetetlen irredentista egész komolyan arról panaszkodik olasz lapoknak, hogy az osztrák pókoli armánnyal akarják tönkre tenni a triestit olaszogot: rászoktatják a sörivásra: a mi előbb-utóbb nemetű változtatja az embert: és az a baj, hogy a triestit olaszok nagyon kezdenek rászokni az armányos német italra. — A magyar utazó társaság, mely a Kelet látogatására indult, vasárnap a legjobb egészségi állapotban érkezett Jaffába s onnan folytatta útját Jeruzsalem felé. — Albrecht főherceg Sinajából a román királyi párral Bukarestbe ment s innen egy napi időzés után baha indult.

— **SZÍNHÁZ.**

— **Az aradi színház megnyitása.** Krecsányi Ignác színgazg. urtól a következő sorokat vettük: T. Szerkesztő Ur! A nagyváradi színi évadot vasárnap, október hó másodikon fejezem be. Hétfőn este hat-hét óra közt különontallt érkezem testülettel Madra. Aradon esütörtök, október hó hatodikán Rákosi Jenő, E n d r e és J o h a n n a c z i m ű ő t felvonásos, új eredeti történeti látványos szomorjátékával nyitom meg előadásaim sorozatát. E pár napi elhalasztás leginkább abban leli magyarázatát, mert október hatodikát, az aradi közönség egyik kegyeletos ünnepe, a színház megnyitása s egy nagy-szabású történeti színdarab bemutatása még inkább emeli. Tisztelettel kérem a tekintetes szerkesztő urat sziveskedjek e pár sort a nagy közönség tájékozása végett közölneni. Nagy-Várád, 1887. szeptember 26-kán. Krecsányi Ignác, színgazgató.

— **Hunyadi Margit asszony jutalomjátéka.** a magyar-radi színpörben zajos ovatók közt folyt le. A nézőtér szorongásig megtelt s a kedvelt színésznő, (kit a fővárosban is nagyra becsülnék) megjelenésekor a díszes közönség perezekig tartó tappsal fogadta. Szép koszorukat, bokrétaikat, virág-legyzőt is kapott. A színpalak közt, a nagyváradi közönség nevében, két urnó szép műv. értékes kosarat rnyjtott át neki. Maga a darab választása is dícséretre várt. Váradi Antal fordításában Withrandt szomorjátéka, „Aria és Messalina” került szívre s jutalmazott kiváló alakítást nyújtott Messalina szerepében, főleg a végjelenségekkel keltve nagyobb hatást. Mellette Somló érdemel dícséretet. Marcsa méltó társa volt a jutalmazott Messalina-jának, mint az egész ensemble egyike a legderekabbnak a már véget ért szezsonban.

— **Irodalom és művészet.**

— **A Magyar Tudományos Akadémia** a múlt év végén becsátotta ki alairási felhívását Könyvtáradó Vállalatának ötödik (1887—1889) évelására. E vállalat a tudomány classzikusainak egész könyvtárát terjesztette már el, ki-zárólag oly műveket, melyek a mivel magyar közönség legnemesebb szellemi szükség-

letét vannak hivatva kielégíteni. Irodalom és történet, tájlecelet és társadalmi tudományok, nyelvészet és régiségtan, részben európai hírt munkákkal van képviselve kötetek között. Az Akadémia jelentékeny állózáttal tartja fenn e vállalatot, s mivel egész nemzeti művelésünkre nevezte rendkívüli fontosságának tartja, szoktalan olcsó ár által kívánja terjedését minél szélesebb körökben elősegíteni. E sorok ezéja a magyar közönség figyelmét újból felhívni e vállalatra, különösen azokat, kiknek kulturánk ügye szívükön fekszik. Az év utolsó hónapjaiban a folyó évi illotmény kötetek székülhetnek s a kibocsátott ívek közül még igen sok nem érkezett vissza. A Könyvtáradó Bizottság emel-fogva tisztelettel keri minazokat, kik annak idején megkapták a vállalat ötödik évelésének tervrajzát, hogy az alairási ívet Hornyánszky Viktor academiái könyvkereskedésbe (Academia-épület) minél előbb beküldeni sziveskedjenek. Ugyanekak az említett könyvkereskedés szívesen szolgál bárkinek nyomtatott tervrajzzal Budapest, 1887. zsept. 20. A bizottsági elnök.

— **TÖRVÉNYSZÉKI CSARNOK**

— **Benézett a szomszéd uram ablakán.** Seitzner Mihály pankotai eszmadia mester egy este midőn a korcsmából hazamenőben volt, megpillantotta mamoros fővel, hogy Konopán Zampin collegájával még gyertyavilág van. Nem volt rest benézni az ablakán s ezzel tovább állott. Ezt a szobában levő V a r c s a János szomszédja észrevette és figyelmezzetette re Konopán a zimbombját, mire mind ketten kirohantak, hadd lássák meg, hogy ki volt az morisz ember, a ki Pankotán gyertyagyújtás után merészkedik a más ablakán benézni. Midőn utóbbiak Seitzner Mihály eszmadia mester collegáját ismerték fel, Konopán a Geitznernek a kezében levő vékony botját elveszi és azzal egy nehánvszor végig húzott rajta és a földre tiporta, ruglósni kezdte és a jobb kezén levő ujain olyan súlyos sérülést követelt el, hogy 9 hétig volt munkaképtelen, sőt a jobb kezén levő mutató uj még ma is meg van meredve, a mi munkaképességében némileg akadályozza.

E bűnügyet tegnap délelőtt tárgyalta az aradi kir. törvényszék. Előnk: P a g u b a Vazul bírók: N a s z á d y Iván és Bilkey P a p p Mihály. jegyző: S z á s z I v á n volt. A kir. ügyészséget Stippl Károly dr. ügyész képviselte. A kir. törvényszék először is Seitzner Mihály súlyos testi sértéseiről kiállított orvosi bizonyítványt vizsgáltatta át P a r e c z György dr. kir. törvényszéki orvos által és aztán a rajta elkövetett sértést, melyről P a r e c z György dr. constaltta, hogy a kez sértéseinek gyógyulása és a munkaképesség helyreállítása tekintve, hogy a sebek begyógyulása után az újjak merevsége tovább szokott tartani és csak a gyógyulás után szokott a teljes mozgóképesség beállani és a sérült azon állapota, hogy 9 hétig nem dolgozhatott kezével, elozadható. Jelenleg ezen sérülések következmények-p job mutató ujja igen esékly módon korlátozza van a becsukással mivel egy kissé elmarad a többitől és így a finomabb munka végzésére gátolva van, de azért munkaképtelenné nem teszi. Ezután K o n o p á n a Zampin vádlott halgattatott ki, ki tagadja, hogy Seitzner Mihályt annyira elverte volna, sőt azt is állítja, hogy megörlénthetik másból verhettek el, midőn részben laza ballagott, mire ő nem emlékezhetik. V a r c s a János pádi azt állítja, hogy Konopán a földre tiporta és így egy párt rugott reá, de hogy maga bántotta volna tagadja Konopán az állítását. A sértett maga is azt állítja, hogy Varcza Jani nem bántotta őt. A kir. törvényszék Stippl Károly dr. ügyész váduidítványára és Magdu Döme dr. védekezése után Konopán Zampin két és fél évi börtönre itelte. Az ítélet ellen mind két fél fellebbezett.

— **Ne bántsd a végrehajtót.** Czelelör Margit új-pánati lakos a végrehajtót, midőn házába végrehajtást teljesíteni volt kiküldve, elkeseredésben tettleg bántalmazta és kilökte. Az első foku bíróság azért négy havi fogságra itelte. A kir. tábla az első bíróság ítéletét helybenhagyta.

— **Csirke husra éhezett.** M o e z German, mint munka nélküli napszámos pár hónap óta lézengett Aradon, a miben egy látszik már beleunt és egy kis változókon élet után vágyódott. A munka pedig nem igen íztelt neki, különösen mikor eszebe jutott, hogy malholnap itt vannak a sáros és esős őszi napok, később meg a téli idő köszent be, mely kérdőre vonja, hogy töltötte el a munka évszakát. Elhatározta, hogy inkább egy kisebb betöréses lopást követ el, akkor majd gondoskodik róla az állam, hogy éhen meg ne haljon, lábaita hidegben meg ne fagyjanak. Elezett egy pár héttel éppen esős idő volt, midőn elhatározta magát, és bolopozkodott kapuzárán előtt este 9 óra körül F r a n k l Zervel udvarába és a tyukket-rez lakáját feltörte és abból három darab csirke-t a czondraja alá elrejtett. A csirke-ek az ismétlen kezek fogdosására lármat csaptak és a házak észrevettek a csirke-tolvajt és elfogták s bekisértek a rendőrséghez. Tartózkodása helyen a vizsgálat alkalmával meg valami nő főkött és ingeket találtak a miknek még ma is sem akart gadjának. M o e z German betöréses lopási bűnügyében tegnap tartott az aradi királyi törvényszék végítárgyalást, mely alkalmával M o e z German megkísérlte ugyan a tagsádot, de a kir. törvényszék csakhamar nyakon csippte zavaros előadása folytán és erre ő szípen bevallotta, hogy bizony ő követte azt el és egy ízben ilyen lopásért is lett már büntetve. A kir. törvényszék, melynek tagjai voltak előnk: P a g u b a Vazul, bírók: B i l k e y P a p Mihály és N a s z á d y Iván dr. a három csirke lopásért egy évi börtönre itelte. Vádlott az ítéletben már bele is nyugodott volna ha a kir. ügyészséget képviselő Stippl Károly dr. ügyész nem tettebe: midőn azonban azt meghallotta azt tartva, hogy bizony többet is rea mérhetnek a három csirke ellopásáért, ő is fellebbezett jelen-tébe.

— **Szerkesztői üzenet.**

P. P. (Arad.) Csinos. Legközelebbi számaink valamelyikében közöljük.

— **KÖZGAZDASÁG.**

— **Vegyes közlemények.**

— **Az I. cs. kir. szab. dunagőzhajózási társulat** Csongrád, Mindszent és Szentés állomása közt egyrészt és a m. kir. államvasutak Bpest-dunaparti teherpályaudvaron, Bpest fővárosi közraktárral, Bpest főúrháza és Bpest-Kelenföld állomása közt másrészt, gyors- és teherúriú közvetlen szállítására névvel 1882 évi június 21-ől érvényes díszabás f. é. október hó 21-ével hatályon kívül helyezték. Bpest, 1887. szeptember 26. M. kir. államvasutak igazgatósága az I. cs. kir. dunagőzhajózási társulat névében is.

— **A m. kir. államvasutak igazgatósága** módot akarva nyújtani arra, hogy az érdekel magán felek az első cs. kir. szab. Dunagőz hajózási társaság budapest-dunaparti teherpályaudvaron működő ügynökségével akadálytalanul közlekedhessenek a Budapest-dunaparti I. sz. udvarát hidállását vette terbe. Ennek létezőig azonban megengedte, miszerint a magánfelek a budapest dunaparti pályaudvaron a Borús térre nyíló kaputól a határ vonalká által jelzett helyen s innen a rakparton elvonuló vágány mellett a nevezett ügynökség iródlájáig és onnan vissza akagaly nélkül átjárhassanak. Magától értetik, hogy a vágányok közt való időzés biztonsági szempontból tilos. Budapest, 1887. szeptember 24. Az igazgatóság.

— **A kunszent-márton vasút megnyitása** A m. kir. államvasutak igazgatóságát vett értesülés szerint, az általa územbe vett 22.2 km. hosszú „kunszt.-márton-szentesi” helyi érdekű vasút, az összes forgalomra berendezett Töke és Szentés állomásokkal forgalomnak át fog adni. A személyszállításra berendezett vonatok, a már közzétett menetrend szerint fognak közlekedni.

— **A magyar államvasutak 38-ik évi bevételeinek kimutatása:** 1887. sept. 17-ől sept. 23-ig utasok száma 158.790, árulk 160.692 tona, bevétel 797,968 frt, 1886. hasonló szakában 777,069 frt, ez idén több 20,899 forinttal — 1887. január 1-ől sept. 23-ig: utasok száma 4.668,914 árulk 4.777,393 tona, bevétel: 24.105,311 frt, 1886. év hasonló szakában 24.092,666 frt, ez idén több 12,645 forinttal.

— **Sexszület.**

(Szeptember 27.)

(B.) Készaru nagyban 25.75, kicsinyben 26.25, hordó nélkül per 100 liter °.

— **Budapesti gabnatőzsde.**

(Szeptember 27.)

Gazdag kinalat mellett a vételkedv kedvű 3000 mm. forgalom, 5 krral magasabb árakkal. Buza őszre 6.89—6.90, buza tavaszra 7.33—7.33, zab őszre 5.27—5.29, zab tavaszra 5.70—5.71, kukoriceza tavaszra 5.73—5.74, káposztarepreze 11.50—11.62.

— **Hivatalos árfolyam**

a budapesti áru- és értéktőzsdén 1887. évi szeptember hó 27-én.

Magyar aranyáradek 6 sz.	100.00
Magyar aranyáradek 4 sz.	100.05
Magyar papíráradek 5 sz.	87.—
Magyar vasuti kölcsön	150.—
Magyar keleti vasuti államkötvény 1. kib.	98.50
Magyar keleti vasuti államkötvény 2. kib.	—
Magyar keleti vasuti államkötvény 3. kib.	114.50
Magyar földterhermentesítési kötvény	104.50
Magyar földterhermentesítési kötv. záradék	104.50
Temes-bánati földterhermentesítési kötvény	104.50
Temes-bánati földterhermentesítési kötv.zár.	104.50
Erdélyi földterhermentesítési kötvény	104.50
Horrát-szlován földterhermentesítési kötv.	—
Magyar szőlőszemaváltási kötvény	100.—
Magyar nyerevény-sorsjegy-kölcsön	123.25
Tiszszabályozási és szvedri sorsjegy	123.25
Osztrák járadék papírban	81.10
Osztrák járadék ezüstben	82.50
Osztrák járadék aranyban	112.50
1860-iki osztrák állansorsjegy	136.—
Osztrák-magyar bankrészevény	880.—
Magyar hitelbankszésvény	286.50
Osztrák hitelintézeti részvény	261.90
Észt. —	—
30. és kir. army	5.94
20 frankos arany (Napoleonid'er)	9.95
Neuet bitrodalmi märke	61.50
London	126.—
20 markos arany	12.30

— **KIS LOTTÓ.**

P r á g a, szeptember 27-én:

2. 51. 74. 77. 89.

— **IDEGENEK NEVSORA.**

(Szeptember 27.)

Felherkesztő-szálla. Bach és Joanovits, bírók. Tevesvár. Sankta Lajos, főszolgabíró. Világos. Jozsef N. gyáros. Szeged. Szász István, titkár. Budapest. Czizler Armin, főügynök. Debreceen. Darmbay M. magánzó. Drauz. Atóles Ign. ez. magánzó. Bpest. Hsg Pál magánzó. Nadler Sándor, magánzó. Bpest. Schützinger N. magánzó. Temesvár. Kölcsey Sándor, magánzó. M.-Berényi. Blodk Pál és Ede, magánzók. Bauer Ernő, magánzó. Beza Gábor József, kereskedő. Sopron. Nedelevits N. keresk. Szeged. Rozenthal N. R. I-tuan N. kamiz N. Kretz M., Sues Ferdinánd. Meutzel, utazók. Bécs.

Tilcher-szálla. Könczy Sándor, bíró. Konop. Balta Lajos, bíró. Dombegyháza. Bálványi János, honvéd ezredes. Jancs Ernő, plébános. Piski. Mátyay Ernő, főtanács. Bpest. Kontur Lajos, utazó. Bpest.

Nádor-szálla. Vendling N., Deschamps C. bíró. Bokszeg. Reiner Odón, bíró. Pankota. Kovler Károly, Nagel Vilmos, utazók. Kunagata. Reck Pál, tanács. Martonffy Marika, Mártonffy Aranka, Battonya. Kovács József, építész. Sz. ged. Reiner Károly, asztalos. Szeged. Neukov Ferenc, jegyzőség. Pécska. Aranykules-szálla. Racz Mihály, lelkes. N.-Pél. Tamás György, írnök. B.-Gyula.

Felölös szerkesztő és kiadó:

— **HINDY ÁRPÁD.**

VASUTI MENETREND.

Arad-Budapest				Budapest-Arad				Arad-Szegedi vonal.				Aradról Temesvárra				
Arad-Budapest		Budapest-Arad		Szeged felé		Arad felé		Szeged felé		Arad felé		Aradról Temesvárra		Vegyes vonat		
Szem. vonat	Vegy. vonat	Szem. vonat	Vegy. vonat	Szem. vonat	Vegy. vonat	Szem. vonat	Vegy. vonat	Szem. vonat	Vegy. vonat	Szem. vonat	Vegy. vonat	Szem. vonat	Vegy. vonat	Szem. vonat	Vegy. vonat	
Aradról indul	12.31	8.20	9.17	Budapest m. & v. indul	8.20	9.05	Arad (vend.)	4.38	2.56	Szeged á. v. t. (vend.)	3.27	2.15	Aradról indul	6.05	5.48	
Szofronya	12.46	8.45	9.34	Ujváros	10.57	12.00	Szt. Tamás	5.03	3.25	Szoreg	3.41	2.37	Vinga érkezik	7.29	7.16	
Kürtics	12.58	9.07	9.45	Szolnok	11.35	12.41	Pácska	5.21	3.50	Kis-Zombor	4.32	3.22	Aradról érkezik	9.08	9.02	
Lókosháza	1.14	7.35	10.07	Szajol	11.59	1.05	Battonya	5.48	4.26	Kis-Zombor	4.42	3.22	Temesvárról Aradra			
Kétegyháza	1.37	8.50	10.33	Mező-Túr	12.48	2.00	Tompa	5.59	4.34	Apátfalva	5.08	4.17	Aradról indul	6.25	5.00	
Kigyós	1.51	8.35	10.49	Gyoma	1.20	2.41	Peregi-Major	6.10	4.51	Nagyfalva	5.29	4.44	Vinga érkezik	8.15	7.23	
Csaba	2.15	9.40	11.18	M-Bereny	1.46	3.00	Mezőhegyes	6.36	5.27	Csanád-Palota	5.46	5.03	Aradról érkezik	9.27	8.17	
M-Bereny	2.47	11.53	13.31	Csaba	2.37	3.25	Csanád-Palota	6.57	5.51	Peregi-Major	6.27	5.41	Aradról Gyulafehérvárra			
Gyoma	3.19	12.31	14.18	Kigyós	3.09	4.50	Nagyfalva	7.14	6.13	Battonya	6.43	5.57	Aradról indul	4.30	6.00	
Mező-Túr	3.52	11.53	13.40	Kétegyháza	3.27	5.32	Apátfalva	7.34	6.37	Tompa	6.54	6.09	Aradról érkezik	6.08	6.13	
Szajol	3.36	1.56	1.56	Lókosháza	3.33	6.12	Makó (vendég)	8.02	7.10	Battonya	7.07	6.27	Gyulafehérvár indul	4.30	6.00	
Szolnok	5.12	2.32	2.32	Szolnok	3.55	6.34	Kis-Zombor	8.20	7.29	Pácska	7.34	7.03	Gyulafehérvár érkezik	6.08	6.38	
Ujváros	5.38	3.00	3.00	Szofronya	4.10	7.35	Szoreg	8.58	8.21	Szt. Tamás	7.49	7.21	Gyulafehérvár érkezik	6.21	6.51	
Budapest m. & v. érkezik	8.20	6.00	6.00	Aradra érkezik	4.10	7.35	Szeged á. v. t. (vend.)	9.10	8.33	Arad (vend.)	8.15	7.50	Gyulafehérvár érkezik	6.53	7.23	

Bécsvárosi sorsjegy-igérvények
 Főnyeremények 200000, 20000 és 50000 frt.
 húzása 1887-ik évi október hó 1-én,
ára 3 forint
 bélyeggel együtt, kaphatók
Wallfisch Armin
 bank- és váltóüzletében Aradon.
 Vidéki megrendelések pontosan teljesíttetnek. 679 3-3

EN, CSILLAG ANNA
 185 cm. hosszú órlási Loreley-hajammal,
 melyet az általam feltalált kenőcs 14 havi használata után nyertem, mely megakadályozza a hajkihullást, elősegíti a hajnövekedést és erősíti a hajszőrt, uraknál elősegít egy teljes erőszakralizmust, rövid ideig való használat után a hajnak, valamint a szőrszálak természetesen színt és sűrűséget kölcsönöz és megővja a korról az esetlegesen legmagasabbkorig. Egy kosog ára 50 kr. 1 frt. 2 frt. Postával küldés napoként a pénz előleges beküldése vagy postautánvétellel az egész világba.
CSILLAG és TÁRSA
 Budapest, király-utca 26. sz. 12.20

tesére vonatkozó kötelezettség — a nagyméltósági m. kir. belügyminiszterium folyó évi 53101—VIII. sz. a. kelt körrendelete alapján — a Malta szigetéről érkező utasokra is kiterjesztetik.
Urbányi,
 főkapitány.
 16991—1887. Aradvámegye alispánjától.
Árlejtési hirdetmény.
 Megyénk törvényhatósági bizottságának 587—1887. számú belügyminiszter ur. o. nagyméltóságának 59639—1887. számú kegyes intézményével jóváhagyott határozata alapján, megyénk legrégebb házába szükségelt **boltozási munkálatok** biztosítása tárgyában folyó évi október hó 5-én, d. e. 9 órákor 670 frt 20 kr. költségvetés mellett, Arad megye alispáni irodájában nyilvános árlejtési tárgyalás fog tartatni.
 Mely ekkénti tárgyalásra vállalkozni öhajtnók 5 százalék ovadékkal ellátva azzal hivatnak meg, miszerint az árlejtési feltételek addig is a megyei m. kir. állam-pítészeti hivatalnál tekinthetők meg.
 Aradon, 1887. évi szeptember hó 24-ikén.
 Az alispán távollétében:
Szathmáry Gyula,
 főjegyző.

9049—1887. 95. v.
Hirdetmény.
 A nagyméltósági m. kir. belügyminiszterium 61369—1884. sz. a. kelt intézményével jóváhagyott 12577—403—1884. sz. szabályrendelet alapján minden ház- és telektulajdonos felhívatik, hogy közzételjen vagy asphaltnál el nem látott utcákban házuk és telkük előtt a gyalogjárót f. évi november 30-ig terjedő idő alatt 1 és fél méter szélességben és 15 cmtr. magasságban homokréteggel akként borítsa be, hogy a vízvezető árok vagy folyóka felé a cm. eséssel bírjon. Ha a gyalogjáró másfél méternél keskenyebb lenne, akkor az egészben a fentebb irt módozat szerint homokréteggel beborítandó.
 Kötelesek a ház- és telektulajdonosok a gyalogjárók mellett elvonuló vízvezető árkok telkük és házuk utcai színvonalának hosszában a mérnöki hivatal által előirt utasítások és méretek szerint megadni, azt tisztán tartani, nemkülönbön kötelesek ezen vízvezető árkokon keresztül telkük kocsibejáratánál hidat építtetni és jókarban tartani.
 Kik ezen rendeletet meg nem tartják, illetve megszegik, kihágást követnek el és a városi szegényalap javára 2 frttól 5 frtig terjedhető pénzbüntetéssel, behajthatatlanság esetén 12 órától 3 napig terjedhető elzárással fognak büntettetni.
 Ezen büntetésen felül az elmulasztott munkák az illető ház- vagy telektulajdonos terhére hatóságilag fognak büntettetni.
Urbányi János,
 főkapitány.

Mint hogy különös figyelmet a gyermek bölcsőket pótló 17 11—12.
Gyermek kocsikra
 fordítottam, azonnal helyetben vagyok, hogy azokat a von Jutányon árusítatom, mindamelllett hogy rendkívül solid és tartós készítmények és egyszersmind nagyon díszesek és teljes kiállításnak.
 Gyermekkosci, vaske-rekkel, bevont tetővel és függönyvel 5 frt 50, 6 és 6 frt 50, ugyanaz fából készült megvásárolt magas keréken 7—8—9—10 frtig nagyon díszesen elkészített gyermek kocsik 12 frttől 50 frtig.
futó szőnyeg
 maradékok
 1 métertől 10-ig tetemesen leszállított árakon.
 Vidéki megrendelések nagyon pontosan különös figyelemmel eszközöztetnek.
ERNYEY GYULA,
 a „zöld papagály”-hoz Aradon.

582—1887. 94. v.
Hirdetmény.
 Hivatkozva a f. é. aug. 11. 7894. sz. a. az Olaszországban fellépett ázsiai cholera behurcolásának megakadályozása tárgyában közzétett hirdetményre, annak 1-ső pontjában a Sziciliából és Calabriából érkező utasok bejelene-

Alkalmi vásárlások! Nyári időnyre!
 Teljes tisztelettel értesítem nagyrabecsült vevőimet és a t. közönséget, hogy a legújabb árucikkekkal dusan ellátam **kézmű-, rövid-, norinbergi-, fehérnemű-áru** és **gyermekjáték-üzletemet.**
 Leszállított árak, mosás olesóság és a ezikkek finomsága felülmulthatatlanok.
 Egy vég vászon, 30 róf. 4.50, 5.50, 3.—, 7.—, 8 forint.
 Csoda creasz és sziléziai vászon 5, 6, 7, 8, 9, 15 frtig.
 Különféle vásznak rófe 12, 14, 16, 18, 20, 25, krajczár.
 Kanavasz, oxford, zephir, 1 vég, 30 róf 5, 6, 7, 8, 9 forint.
 Különféle oxford zephir 18, 20, 22, 25, 30 kr. Kartonok, legújabbak 16, 18, 20, 22, 25 kr. Borduros kretonok, legdivatosabbak 20, 22, 25, 30 kr.
 Kockázott és szines szövetek 16, 18, 20, 25 kr. Creppok, beegok, casmirok, loden, dupla széles, minden színben 30, 35, 40, 50, 60, 70 kr. Fekete lüsterok 20, 22, 25, 30, 40, 50, 60, 70 kr. Fekete terno, kasmir és crepp, dupla széles 55, 60, 70, 80, 90, 1.—, 1.50-ig.
 Finom czérna-mosókelmék, gyermek és férfi öltönyökre 25, 30, 40, 50 kr. Vitorlavásznak 20, 22, 25, 30 kr. Torülközők 16, 18, 20, 25 kr. Asztalkendők és póbártörölők 20, 22, 25, 30 kr. Asztalterítők, szinesek 34, 60, 1.—, 1.20, 1.50 2 forint.
 Asztalterítők és asztalkendők 6 személyre 3.50, 4.—; 12 személyre 6, 7, 8 frt.
 Csipke és jutt-függönyök 20, 22, 25, 30, 40 kr. Zsebkendők, fehér és szines, 6 drb 40, 50, 80, 1.—, 3 frtig.
 Női- és gyermekcipők csodás olesó árban. Gyermekkosci és bölcsők.
 Nap- és esőernyők 90 kr. 1 frt, 1.20, 1.50, 2, 3, 4, 5 frtig.
 Finom ehiffon, oxford és kretoningek 90, 1.—, 1.20, 1.50, 1.80, 2 frt.
 Dolgozó-ingek 65, 70, 80, 90 kr.
 Férfi lábaválók vászonból 60, 70, 80, 90 kr. Finom női ingek 65, 75, 85, 90, 1.20, 1.50. Fehér és szines alsó-zoknyák 80, 90, 1.—, 1.20, 1.50.
 Mellfűzők 60, 65, 70, 80, 90, 1.20, 1.50. Gyermekingek 60, 70, 80, 90, 1.—.
 Nyakkendők, 14, 18, 20, 25, 30, 40, 50 kr. Fin. női hálócsorítottok 70, 80, 90, 1.—, 1.20, 1.50. Harisnyák nők. férfiak és gyermekek számára 8, 10, 12, 15, 20, 25, 30 kr.
 Gallérok 16, 18, 20 kr.
 Manchetták 25, 30, 35 kr.
 Munkás-sapkák 25, 30, 40 kr.
 Gyermek és férfi nemezkalapok 1.—, 1.20, 1.50, 1.80, 3 frtig.
 Utazó-bőröndök (Koffer) 90, 1.20, 1.50, 10-ig. Kézi kosarak 25, 30, 40, 60, 80, 1.—, 1.50. Czérna, selyem és glacekeztük minden színben. Gyermekruhák, fiúk és lányok részére. Szőnyegok, paplanok, pokróczok.
 Gépész-öltönyök, gyermek- és női kötök. Mindennemű selymekendők, szabókellék, szallagok, rüszlek, virágok, gombok, czérnák, pamutok, penzes-, dobány- és szivartárczák, asztal- és tollkésok, kanalak, fog-, haj- és ruhafétek, új tajtpipák és szipkák, illatszerek, albumok, iskola-táskák, poharak, esemegés-tányérok, vajtartók, virágvázáok, gumi és bőrlabdák.
 Ezeken kívül felhívom a t. közönség figyelmét az annyira megkedvelt **5, 8, 10, 15, 20, 25 kros kiállítási bazáromra,** mely a legszebb és a legválasztékosabb tárgyakkal van összeállítva.
 A t. közönség pártfogáséért és látogatásáért tisztelettel esedezem:
KILENYI ADOLF, Arad,
 főtér, Arena-épület, „a kék golyóhoz.” 188—1.8
 Pósta megrendelések pontosan teljesíttetnek. Csomagolás ingyen.

Az 1885. évi országos kiállításon nagy éremmel kitüntetett: **Verseny és kivitelképességért, nagyban termelés és fontos javításért.**
Rozsnyay Máttyás
 gyógyszer-tára s művegyészet laboratoriuma
 ARAD, Szabadságtér 1-ső szám.
A PO-HO
 Chinából hozánk származó gyógyszer rövid idő alatt Európaszerte híressé lett s orvosi körökben is feltűntést keltett azon hatalmas erejével fogva, melylyel az eddigi gyógymódokkal a legtöbb esetben dacoló betegségek, mint migrain vagy felföldalu fejfájás ideges fogfájás, fejszába, sőt még a gyomor-szába és egyéb idegbajok is — vele gyorsan és kiváló sikerrel gyógyíthatók.
 Használati utasítás: Ujhegygyel 1—2 cseppet kell dörzsölni a szert, a mint az ideges fájdalom itt vagy ott mutatkozik erősebben, a homlokot vagy halántékot migrain esetében; az arczsonton arczszábnál; fej-tetőn vagy tarkon egyéb fejfájásnál; az állkapczán ideges fogfájás esetében, a gyomor-tajon gyomorzsábnál, vagy hystericus hányingerén.
 A PoHo különben is igen illő essentia lévén a bekenet helyeken az ellilánást gyenge l. . . zgetés által elősegíthetjük, mi a hatást fokozza Mivel ellilánása közben a szervezet könnyezésre ingerli, czél szerű azt ilyenkor behunyni.
 A legkomolyabb bécsi orvosi szaklap a „Wiener medizinische Wochenschrift” a PoHo felől következőleg nyilatkozik:
 „A Po-Ho itt orvosi, valamint a közönség körében valóságos feltűnést okoz. Hatása migrain, fejfájás és neuralgia esetében valóban meglepő, 1—2 csepp a fájdalmas helyre bedörzsölve elegendő a fájdalom azonnali csillapítására. Ezen gyógyszer sokszor tapasztalás után a legmelegebben ajánlható.”
 Ára egyes üvegnek 85 krajczár.
 30—70* Kapható Aradon:
Rozsnyay Máttyás,
 gyógyszer-tárában Szabadságtér 1-ső szám.